

BORE:
BOHRUNG: $\varnothing 85\text{ mm}$

STROKE:
HUB: 42 mm

SWEEP VOLUME:
HUBRAUM: 476 cm^3

MAX. WORKING SPEED:
MAX. BETRIEBSDREHZAHL: $n_{\text{max}} = 3000\text{ min}^{-1}$

OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 SEC.):
UEBERDREHZAH. (KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): $n_{\text{ue}} = 1.3 n_{\text{max}}$

MAX. WORKING PRESSURE:
MAX. BETRIEBSDRUCK: $p = 12.5\text{ bar}$

MAX. PRESSURE AT DISCHARGE PORT
AM DRUCKSTUTZEN: $p = 14\text{ bar}$

SHORT TERM PRESSURE: (TEMPORARILY $\leq 4\text{ SEC.}$)
KURZZEITIGER HOECHSTDRUCK: (KURZZEITIG $\leq 4\text{ SEC.}$) $p = 16\text{ bar}$

WITH WATER-COOLING REQUIRED QUANTITY COOLING WATER:
BEI WASSERKUEHLUNG ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE: *****

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS

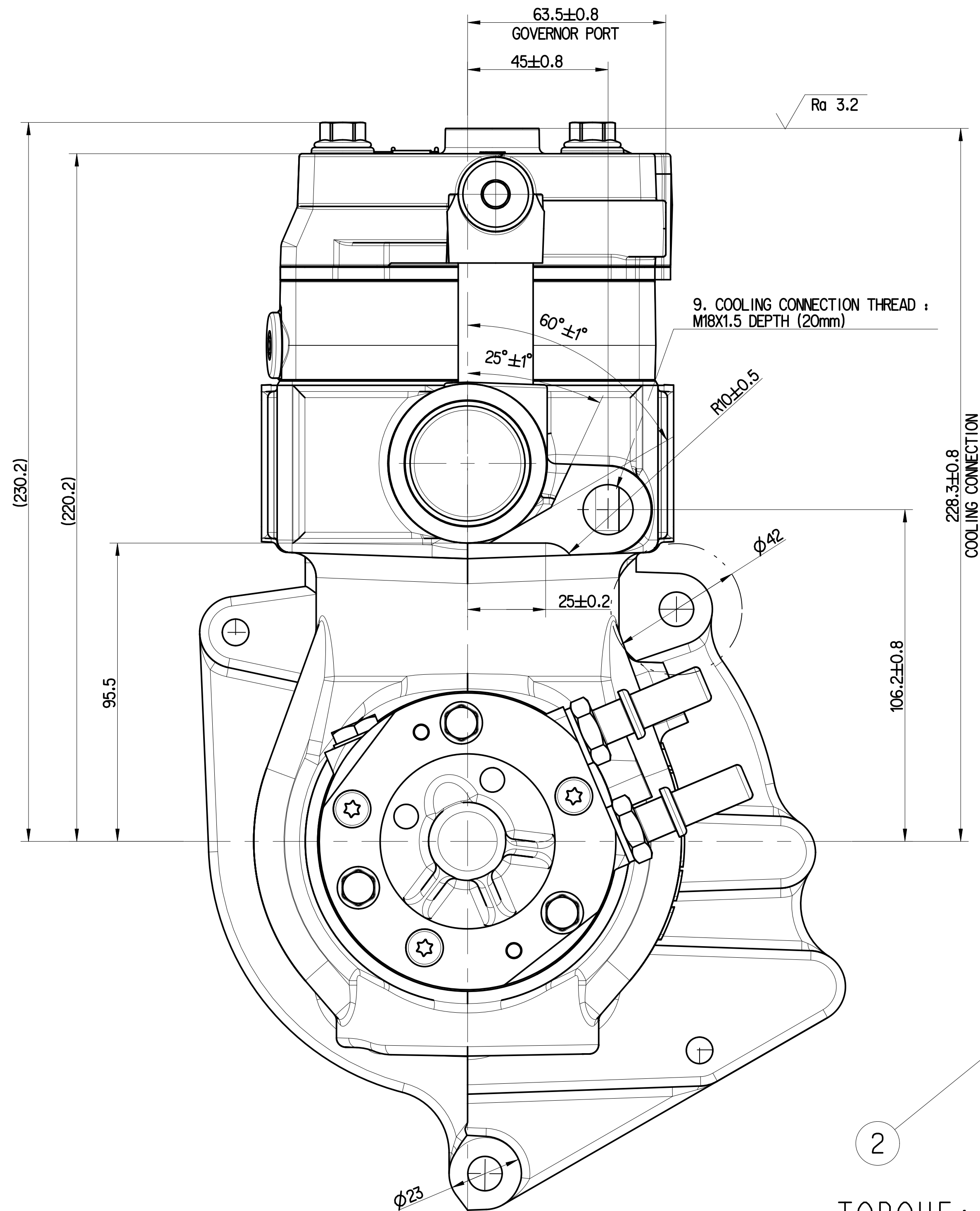
PAINTED BLACK ON NOT MACHINED CAST IRON SURFACES
NICHTBEARBEITETE GRAUUSGEBERFLAECHE SIND SCHWARZ LACKIERT

OPENING PRESSURE OF SAFTY VALVE:
OEFFNUNGSDRUCK DES SICHERHEITSVENTILS: $21 \pm 0.3\text{ bar}$

MAX. PERMISSIBLE TILT DURING CONTINUOUS WORKING:
MAX. ZULAESSIGE NEIGUNG IM DAUERBETRIEB:

NOTE

- N1 CAREFULLY ASSEMBLE O-RING(1) AFTER APPLYING MOTOR OIL.
- N2 NO PENETRATION OF DUST DURING ASSEMBLING AND CARRYING.
- N3 NO DAMAGE AND LOOSE OF PARTS.
- N4 CAREFULLY ASSEMBLE FUEL PUMP(8) AFTER APPLYING MOTOR OIL.
- N5 NO LEAKAGE OF OIL DURING FUCTIONING
AFTER ASSEMBLING FUEL PUMP(8).
- N6 CHECK EASY ROTATION C/SHAFT AFTER ASSEMBLING FUEL PUMP(8).



TORQUE:
 $1.0 \pm 0.1\text{ Kg} \cdot \text{m}$

REQUIREMENTS FOR PR-CONTROL-SIGNAL:
ANFORDERUNGEN AN PR-STEUERSIGNAL:

MIN. PRESSURE FOR CONTROL-SIGNAL:
PORT VENTED TO ATMOSPHERE IN LOAD PHASE: 7.0 bar

MIN. STEUERSIGNALDRUCK:
ANSCHLUSS VOLLSTAENDIG ENTLUEFTET IN FOERDERPHASE: 7.0 bar

PRESSURE BUILD UP 1 TO 5 bar:
PRESSURE DROP 5 TO 1 bar: $0.05\text{ to }0.8\text{ s}$
 $0.1\text{ to }1.0\text{ s}$

DRUCKAUFBAU 1 BIS 5 bar:
DRUCKABFALL 5 BIS 1 bar: $0.05\text{ bis }0.8\text{ s}$
 $0.1\text{ bis }1.0\text{ s}$

2 DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS: 9.1 $\longleftrightarrow$ 9.2 DIRECTION OF COOLING FLOW
KUEHLWASSERDURCHFLOSSRICHTUNG

4 GOVERNOR PORT
STEUERANSCHLUSS: 9. COOLING CONNECTION
KUEHLWASSERANSCHLUSS

0 INLET PORT
SAUGANSCHLUSS: 8.1 OIL SUPPLY
DRUCKOELANSCHLUSS 8.2 OIL DRAIN
OELRUECKLAUF

COOLANT PRESSURE: MAX. 4bar AT 2000 rpm

DISCHARGE PORT AIR TEMPERATURE: MAX. 150° AT 2000rpm & 12.5bar

END PLAY OF CRANKSHAFT: 0.02...0.05

